

M.B. GROMNICZNEJ

**Parafia M.B.
Częstochowskiej**



**Our Lady Of
Czestochowa Parish**

Feb. 5th, 2017, No. 6

BIURO PARAFIALNE / PARISH OFFICE

Tel: 617-268-4355; Fax: 617-268-4599

Monday - Thursday - 8:00 am - 2:00 pm

Friday: 1:00 pm - 5:00 pm

Saturday: 10:00 am - 12:00 pm

Evenings and weekends - by appointment only.

PORZĄDEK MSZY ŚWIĘTYCH

MASS SCHEDULE

Mon. - Tu. 7:00 am (English); 8:00 am (Polish)

Wed. - Fr. 7:00 am (English); 6:00 pm (Polish)

First Fridays 6:00 pm - 6:30 pm - Adoration of the Blessed Sacrament and Confession/ Pierwsze piątki miesiąca Adoracja Najświętszego Sakramentu i spowiedź.

Saturday 8:30 am (Polish) 4:00 pm (English)

7:00 pm (Polish)

Sunday 8:00 am (Polish) 9:30 am (English)

11:00 am (Polish)

Holydays - as announced

SPOWIEDŹ / CONFESSIONS

30 min. before Masses and on special request/30 min. przed Mszą lub na życzenie

CHRZEST / BAPTISM

By arrangement with the priest.

Instruction for parents and godparents is required.

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA / MARRIAGE

Please, make arrangement with the parish office at least six months in advance. Instruction is required.

SAKRAMENT CHORYCH/SACRAMENT OF THE SICK

Parishioners who are seriously ill should call the office to arrange for a priest to visit and administer the Sacraments.



Our Lady of Czestochowa - Roman Catholic Church
Parafia Matki Boskiej Czestochowskiej

Established A.D. 1893

655 Dorchester Ave. Boston, MA 02127

www.OurLadyOfCzestochowa.com

parish@OurLadyOfCzestochowa.com

tel. 617-268-4355; fax 617-268-4599

Misją Parafii Matki Bożej Czestochowskiej jest dawanie świadectwa wiary rzymsko-katolickiej i polskiego dziedzictwa. Ofiarnie i nieustannie służymy Bogu i sobie nawzajem zachowując i dzieląc się naszymi polskimi tradycjami w otwarciu się na wszystkich ludzi. Parafię obsługują Ojcowie Franciszkanie.

The mission of the Parish of Our Lady of Czestochowa is to bear witness to our Roman Catholic faith and our Polish heritage. We strive to continue to serve God and each other, celebrating and sharing our Polish traditions, welcoming and reaching out to all people. The parish is served by Conventual Franciscan Friars.

PASTORAL STAFF - FRANCISCAN FRIARS

OJCOWIE FRANCISZKANIE (OFM Conv.)

Fr. Jerzy Żebrowski OFM Conv. - pastor

Fr. Andrew/Andrzej Treder OFM Conv. - vicar

KATECHECI / CATECHISTS

Katarzyna Chludzińska - kl. 0; Elżbieta Sokołowska - kl. 1;

O. Jerzy Żebrowski (zastępstwa Magda Kasperkiewicz) - kl. 2,

kl. 3 i 4 Monika Danek, Małgorzata Liebig-Malupin - kl. 5;

Piotr Goszczynski - kl. 6; Danuta Daniels - kl. 6;

Eugeniusz Bramowski - kl. 7;

Alicja Szewczyk, Małgorzata Sokołowska,

Urszula Boryczka, Danuta Surowiec-Ramos - zastępstwa

Irena Sutormin - koordynatorka

PRACOWNICY PARAFII / OFFICE STAFF

Secretary & Religious Education Coordinator - Mrs. Irena Sutormin

Bookkeeper & Office Assistant - Ms. Connie Bielawski

SLUŻBA MUZYCZNA / MUSIC MINISTRY

Organist & Psalmist: Mrs. Marta Saletnik

ZAKRYSTIA/SACRISTAN - KWIATY/FLOWERS

Mrs. Beata Kozak & Mrs. Renata Marshall

ŻYCIE JEST DAREM OD BOGA

Jeżeli odkryłaś, że pod Twym sercem poczęło się życie, przyjdź do nas sama lub z najbliższą osobą i podziel się tą wspaniałą nowiną. Będziemy Ci błogosławić, a jeśli trzeba - służyć pomocą. Nie lękaj się!
- Ojcowie franciszkanie

LIFE IS A GIFT FROM GOD

If you discovered that a new life began under your heart, come to us alone or with someone you love, and share this wonderful news. We will bless you, and - if necessary - offer you help. Do not be afraid!
- Franciscan Fathers

ACTIVITIES & ORGANIZATIONS

♦ Sala św. Jana Pawła II — St. John Paul II Hall

Kontakt w sprawie wynajmu sali: tel: 617-268-4355

W sprawie sprzętu audio-wizualnego tel. 617-922-3691

Contact for renting the hall: tel: 617-268-4355

For audio-visual equipment tel. 617-922-3691 (Mariusz)

♦ **Ministranci / Altar Servers** - Eugeniusz Bramowski
Spotkania w pierwsze niedziele miesiąca w sali świętego Jana Pawła II o godz. 10:00 am (781-871-2991)

♦ **Fundacja Kultury Polskiej - Polish Cultural Foundation, Inc.** - Mr. Andrzej Pronczuk - tel. 617-859-9910

♦ **Polska Szkoła Sobotnia - Polish Saturday School**
- Mr. Jan Kozak - tel. 617-464-2485

♦ **Chór Parafialny i Chórek Dziecięcy *Promyki św. Jana Pawła II* - Parish Choir & Children Choir**
- Mrs. Marta Saletnik, tel. kom. 857-212-7962

♦ **Stowarzyszenie Weteranów Armii Polskiej - SWAP #37**
Mr. Wincenty Wiktorowski - tel. 617-288-1649

♦ **Żywy Różaniec / Rosary Society** - Mrs. Genowefa Lisek
tel. 617-436-5779

♦ **Siostry Matki Bożej Miłosierdzia**
Sisters of Our Lady of Mercy: tel. 617-288-1202

♦ **Klub Polski / Polish American Citizens Club** - Mr. Christopher Lisek Club: 617-436-2786; Cell: 617-436-2686

♦ **Klub Gazety Polskiej** - Mr. Wiesław Wierzbowski
Tel.: 617-828-1934

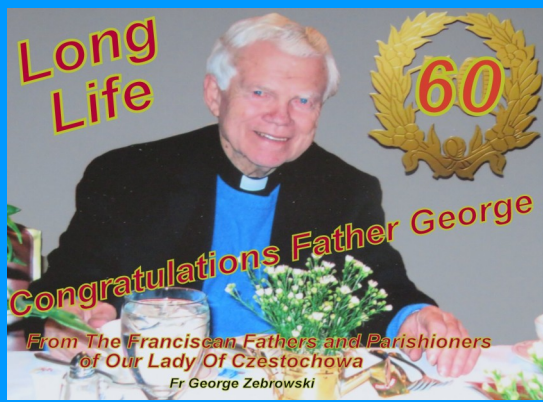
♦ **Kongres Polonii Amerykańskiej Wsch. Mass. / Polish American Congress of Eastern Mass.** - Mr. Wiesław Wierzbowski Tel. 617-828-1934

♦ **Polski Amatorski Teatr w Bostonie / Polish Theater**

♦ **Biblioteka Polonijna** - otwarta w 1 i 3 niedz. mieś. Po Mszy św. o godz. 11:00.

60 YEARS SERVING GOD.

*This Sunday the Pastor of St. Christopher Church, **Fr George Car-ring** celebrates **60 Years of his Priesthood**. Let us remember him in our prayers. **Congratulations Fr George and God bless You...***



The Beautiful Hands of a Priest

*We need them in life's early morning,
We need them again at its close;
We feel their warm clasp of true friendship,
We seek them when tasting life's woes.*

*At the altar each day we behold them,
And the hands of a king on his throne
Are not equal to them in their greatness;
Their dignity stands all alone;*

*And when we are tempted and wander,
To pathways of shame and of sin,
It's the hand of a priest that will absolve us,
Not once, but again and again.*

*And when we are taking life's partner,
Other hands may prepare us a feast,
But the hand that will bless and unite us
Is the beautiful hand of a priest.*

*God bless them and keep them all holy,
For the Host which their fingers caress;
When can a poor sinner do better
Than to ask Him to guide thee and bless?*

*When the hour of death comes upon us,
May our courage and strength be increased,
By seeing raised over us in blessing
The beautiful hands of a priest.*

Saturday, February 4, 2017

8:30 am † Cecylia (5R) i Stanislaw Jarzembscy - Wnuczek z rodziną
4:00 pm † Stella Walter & Alfred Siders, Marilyn & Zygmund Misiak
- Family
7:00 pm † Zenon Falkowski - Jadwiga Łupińska z rodziną

Sunday, FEBRUARY 5, 2017 FEAST OF THE PRESENTATION OF THE LORD

8:00 am † Elena i Chester Sobolewski - Siostrzenica z rodziną
9:30 am - *Za Parafian - For Our parishioners*

11:00 am † *Za zmarłych z rodzin Liebig i Ellert - Małgosia z dziećmi
(Msza dla dzieci)*

Na misjach franciszkańskich zostaną odprawione Msze św. w intencjach:

- O opiekę Bożą dla Tadeusza, Anny, Elżbiety, Krystyny - Rodzice
† Christopher Zaleski - Chaberek family

Monday, February 6, 2017

7:00 am † Kazimierz Zyglewicz - Daughter
8:00 am † Jan i Katarzyna Pikul - Córka Amalia

Tuesday, February 7, 2017

7:00 am - *Intencja wolna / Intention available*
8:00 am † O szczęście wieczne dla Christiana Kiami i błogosławieństwo dla Rodziców - Jadwiga Kozłowska
- O zdrowie i opiekę Bożą dla synów, córek i wnuków - Mama i babcia

Wednesday, February 8, 2017

7:00 am † John Chalpin - Family
6:00 pm † Krystyna i Marcin Rychlewicz - Rodzina Marczuk

Thursday, February 9, 2017

7:00 am † Maria i Stanisław Susoł - Synowa z dziećmi
6:00 pm † Jeffrey Szerszunowicz - Stanisław i Jolanta Matel
† Christopher Zaleski - Rodzina Laszczkowskich
† Zdzisław Grygielko - Krystyna i Edmund Piotrowski

Friday, February 10, 2017

7:00 am - *Intencja wolna / Intention available*
6:00 pm † Stanisława Koc - Siostra z rodziną

Saturday, February 11, 2017 *Our Lady of Lourdes-World Day of the Sick*

8:30 am † Jeffrey Szerszunowicz - Jadwiga Kozłowska
4:00 pm † Katarzyna & Kazimierz Zieliński, Jackie & Scott Mac Pherson
- Family
7:00 pm - *Za chorych z udzieleniem Sakramentu Chorych.*

Sunday, FEBRUARY 12, 2017

8:00 am - *Za Parafian - For Our parishioners*
9:30 am † Ryszard Pieprzycki - Daughter

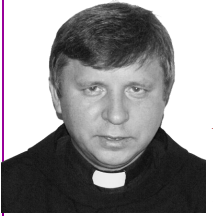
11:00 am - Msza dziękczynna za otrzymane Dary i Łaski oraz za Ś.p. Halinę Boryczka - Rodzina Boryczka

RADA PARAFIALNA/PARISH COUNCIL:

Jan Kozak, Grzegorz Boryczka, Marcin Bolec, Szymon Biegański, Daniel Chludziński, Monika Danek, Jacek Greloch, Lucy Willis, Celina Warot, Anna Kozupa.

RADA FINANSOWA/FINANCE COUNCIL :

Richard Rolak, Marcin Bolec, Grzegorz Boryczka, Wiesław Wierzbowski, Andrzej Prończuk, Bogdan Maciejuk.



**Z BIURKA PROBOSZCZA/
FROM THE PASTOR'S DESK-
*Presentation of the Lord.***

Many Catholics practice the tradition of keeping out the Nativity creche or other Christmas decorations until today's feast. Today we are celebrating the Feast of the Presentation of the Lord and the feast of Purification of our Lady in the Temple at Jerusalem. The event we are celebrating today takes us back to what Mary and Joseph did when, 40 days after the birth of Jesus when they presented their child to God as their firstborn son, complying with the Law of Moses. According to Mosaic Law every male firstborn was "holy to the Lord"; he was to be brought to the temple and "redeemed" by an offering. Saint Mary and Saint Joseph kept this law, even though, since Saint Mary remained a virgin after the birth of Christ, she would not have had to go through ritual purification. The traditional liturgy for the day is called Candlemas, because of its ancient rite of blessing of the candles to be used in the church for the next year — a practice dating from the middle of the fifth century. Today's Candlemas marks the closing of the Christmas cycle. The liturgy of the day opens with the blessing of the candles and the procession to the altar to meet Christ and to recognize him "in the breaking of the bread" until he comes again in glory. This feast proclaims Christ as the Light of the World. As his disciples, we too are called to be "the light of the world". Jesus came among us as light to scatter the darkness of a fallen world. By our faith and good works we are to make the light of God's life break forth in the darkness of the world. The readings remind us that our faith can never be a private affair, something we can hide as if under a basket. Our light must shine as a ray of God's mercy for all who are poor, hungry, naked, and enslaved. There must be a transparent quality to our lives. Our friends and family, our neighbors and fellow citizens, should see reflected in us the light of Christ and through us be attracted to the saving truths of the Gospel. The candle we receive today betokens our baptismal candle. The Church presupposes that we will use it, lighting it piously on various occasions. For this reason she gives us a new one each year. She likewise presupposes that we have not forgotten what she told us at baptism: "Receive this lighted candle, and keep your baptism above reproach. Keep the commandments of God, so that when the Lord comes to His marriage feast you may meet Him in the halls of heaven with all His saints, and may live with Him forever. The candles kept by the faithful in their homes should be seen as a sign of Christ 'the light of the world' and an expression of faith.

P.S. On this day the Church celebrates the **Day of Consecrated Life** in this setting of light, faith and hope. All those who have offered their life to Christ for ever for the coming of the Kingdom of God are invited to renew their "yes" to the special vocation they have received. Let us support them always with our prayers.



***Ofiarowanie
Pańskie -
Matki Bożej
Gromnicznej***

W dzisiejszą niedzielę kończymy celebrację świąt Bożego Narodzenia. Wspominamy czas, gdy Matka Boża i św.

Józef, wypełniając Prawo Mojżeszowe idą do świątyni jerozolimskiej, aby ofiarować Dziecię Jezus Bogu. Według tego prawa każde pierwrodne dziecko płci męskiej powinno być przez rodziców ofiarowane Bogu. Starzec Symeon bierze w swoje ramiona Dziecię Jezus i przedstawia je światu jako „Światło”, które rozjaśniać będzie „ciemności” tego świata. Na pamiątkę tego wydarzenia, dzisiaj w kościele katolickim kapłani błogosławią świece, które używane będą przez cały rok w naszych domach i kościołach, przypominając nam samego Chrystusa, który jest „Światłością Świata” i naszym Przewodnikiem na drodze prowadzącej nas do nieba. Każdy z nas, wypełniając zobowiązania wynikające z Chrztu Świętego, jako „ambasador” Jezusa na tym świecie winien światłem swojej wiary ukazywać innym drogę do Boga. Poświęcone w kościele świece będą palić się przy Najświętszym Sakramencie i towarzyszyć będą naszym chrześcijańskim rodzinom w ich codziennym życiu przez cały nowy 2017 rok. Poświęcone w kościele świece i zapalane w naszych domach przypominają nam o stałej obecności Pana Jezusa w naszych rodzinach. Dodatkowe nakrycie przy wigilijnym stole przybiera teraz formę światła – jest symbolem stałej obecności Jezusa w naszych sercach i naszych rodzinach.

P.S. W dzisiejszą niedzielę obchodzimy w kościele katolickim Dzień Życia Konsekrowanego. Dziękujemy Bogu za naszych kapłanów i módlmy się o nowe powołania kapłańskie, misyjne, zakonne, aby nigdy nie zabrakło nam tych, którzy ukazywać będą nam drogę do nieba. Pamiętajmy, że bez kapłana nie będzie Sakramentów, nie będzie Mszy Świętej, katolickiego pogrzebu... Dziękujemy Bogu za kapłanów, za kościół i dbajmy o to, aby nasze dzieci i wnuki mogły także mieć kapłanów i swoje prężne kościoły. Tak wiele zależy od nas...!

LIFT Worship Night

Join LIFT Ministries on Tuesday, February 21st @ 7pm for an inspiring night of worship at Immaculate Conception Church in Nashua, NH with speaker Fr. Matt Williams. The night will include uplifting music, a relevant talk, confessions, Eucharistic Adoration, and is FREE to attend and open to ALL AGES. More information about LIFT, can be found on website at www.liftedhigher.com. Come and worship with hundreds of Catholics from around the Boston area!

FIFTH SUNDAY OF THE YEAR / PIĄTA NIEDZIELA ZWYKŁA

KOLEKTY/ COLLECTIONS

This Sunday the II-nd Collection is „H.O.P.E.”.

W dzisiejszą niedzielę II-ga Kolekta jest „Nasze Wsparcie w Wydatkach Parafialnych”.

II-nd Collection for next Sunday will be „Improvement Fund”.

II-ga Kolekta w następną niedzielę będzie „Na ulepszenie posiadłości parafialnych”.

Kolekty 01.29.17

I - \$ 1,778.00 : from envelopes \$1,143.00, loose money \$635.00

II- \$ 857.00: From envelopes \$564.00, loose money \$293.00

Church Donation by:

Genowefa & Jan Kotowski - \$200,

Paula Haberek - \$50.

God Bless You for Your Generosity!



Please pray for the sick, homebound and Hospitalized.

Módlmy się za chorych, cierpiących, przebywających w szpitalach: Józefina Szloch, Shirley Gouliaski, Bolesława Lingo, Evelyn Baszkiewicz, Aniela

Socha, Amalia Kania, Regina Suski, Rita Wyrwicz, Helen Daniszewska, Lucy Mackiewicz, Jacek Sowiński, Rafał Michalek, Frederick Schueler, Meghan Buder, Genevieve Strutner, Joe Żebrowski, James Travis.

Maryjo, Uzdrawienie Chorych - módl się za nami! Mary, Comforter of the Sick - Pray for us!

PROŚBA O MODLITWĘ ZA CHORE DZIECI. Prosimy Wspólnotę o modlitwę w intencji małego Antosia Grzybko, Gabrysi Piotrowskiej oraz Lucasa Drzewińskiego.



Dzieci dziękują za BAL KARNAWAŁOWY!

W ubiegłą sobotę w Polish American Citezen Club dorosła Polonia oklaskiwała znanego artystę Stana Borysa, a nasze utalentowane, dzieci w pięknie udekorowanej sali Jana Pawła II, w pięknych kostiumach, przy dźwiękach muzyki DJ KAZ super się bawiły na Balu Karnawałowym. Radości było co nie miara. Dziękujemy rodzicom i nauczycielom za zorganizowanie wspaniałej imprezy dla naszych kochanych dzieci. Pamiętajmy, że dzieci są skarbem naszych rodzin, Polonijnej Wspólnoty, kościoła, naszego i każdego narodu. Cieszymy się nimi i dziękujemy Bogu za ich dar, a troszcząc się o ich materialne potrzeby pieczołowicie dbajmy także o ich wartości duchowe. Dzieci już marzą o jesiennym ” Balu Wszystkich Świętych”, który przypomni nam słowa znanej piosenki „**Wszyscy Święci Balują w niebie**”.

Dziękujemy i czekamy!



**RAZ JESZCZE
DZIĘKUJEMY Pani
BEACIE KOZAK** za
zorganizowanie Zabawy Karnawałowej, w sobotę 21 stycznia.

W ubiegło-tygodniowym biuletynie było już oficjalne podziękowanie organizatorce i osobom, które jej pomagały. Dochód, przeznaczony na naszą Parafię po odliczeniu kosztów wyniósł \$2,929.67.

Dziękujemy i BÓG ZAPŁAĆ!



DZIĘKUJEMY ZA KOLEĘDĘ. Dzisiejsza niedzielą kończymy celebrację Bożego Narodzenia. W tym czasie odwiedzaliśmy rodziny naszej Parafii z tzw. „Kolędą”. Błogosławieństwo domu, wspólna modlitwa z rodziną umacnia wiarę naszych rodzin i jest źródłem bożego błogosławieństwa. Dziękujemy za Waszą życzliwość. Cieszymy się Waszą wiarą i poczuciem odpowiedzialności rodziców za chrześcijańskie wychowanie swoich dzieci. Pamiętajmy, że rodzina po Bogu winna być najważniejszą sprawą w naszym życiu. Rodzina, która razem się modli i stara się być blisko Boga doświadcza Jego opieki i błogosławieństwa na każdy dzień. P.S. Mimo, że oficjalnie skończył się czas kolędy przez cały rok, w stosownym czasie można zaprosić kapłana, aby poświęcił nasz dom i spotkał się z rodziną.

Christmas Pastoral Visit. During Christmas time our priests bless the houses of our Parishiners. Thank You to all, who welcome us in their families. Though the official time of visitation is over, we are still willing to visit your family and bless your house any time during the year.

Kalendarze 2017 - do nabycia w biurze parafialnym (\$5.00)
Calendars 2017 - available in the Parish Office (\$ 5.00)

**“You are the salt of the earth.
But if salt loses its taste, with
what can it be seasoned?
It is no longer good for any-
thing, but to be thrown out and
trampled underfoot”.**



**POTRZEBNI
PIŁKARZE/
Join our team**

Polskie drużyny piłkarskie “Biały Orzeł” potrzebują chętnych 30-sto, 40-sto latków do zasilenia drużyn. Chętni proszeni są o kontakt z Piotrem Gubałą 978-875-1637. **Zapraszamy. Sport to zdrowie!**

Soccer players 30-40 years old are needed. Join our team and have fun. For information call Piotr Gubala 978-875-1637. **See you there!**

PROŚBA O POMOC. W poniedziałek, 6-go lutego o godz. 19.30 rozbieramy bożonarodzeniowe dekoracje. Bardzo prosimy o pomoc. Potrzebni są mężczyźni do przenoszenia różnych rzeczy. Zapraszamy młodzież, a nawet dzieci. **Każda para rąk na wagę złota! Z góry dziękujemy za pomoc.**

HELP NEEDED. On Monday, Feb. 6th, at 7.30 p.m. we will take down our Christmas decorations. **The more people come the faster the job will be done. Thanks in advance for your help.**

ZAPROSZENIE
Szkoła Języka Polskiego
im. św. Jana Pawła II w Bostonie
serdecznie zaprasza na

Walentynki 2017

11 lutego 2017 w godz. 7:00 PM – 1:00 AM
w sali im. św. Jana Pawła II,
655 Dorchester Ave., Boston MA 02127

LOTERIA FANTOWA
Do wygrania 2 bilety
linii JetBlue
w dowolne miejsce
oraz wiele innych
cennych nagród

Muzyka: **DJ KAZ**
Przekąski, gorąca kolacja serwowana
do stołu, desery, kawa,
herbata, obficie zaopatrzone bar.

Bilety po \$40 (\$45 przy wejściu)
Rezerwacja biletów w Szkole Języka Polskiego,
tel. 857-488-6103; 617-464-2485.
Bilety do nabycia w Szkole Języka Polskiego, sklepach:
„Baltic Deli” i „Euromart” oraz agencji „Ziggy's Tours”.

Dochód przeznaczony na utrzymanie budynku szkoły.